

# Exo

## Chapter 34

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	פָּסַל-	לָךְ	שְׁנֵי-	לַחַת	אֲבָנִים	כָּרְאשֵׁי	וְכַתְּבֵנִי
	اور-کہا	یہوواہ-نے	کو	موسیٰ	تراش	اپنے-لیے	دو	تختیاں	پتھر-کی	پہلی-جیسی	اور-میں-لکھوں-گا
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6458</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H3871</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H3789</a>
	عَل-	הַלְחַת	אֶת-	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	הָיוּ	עַל-	הַלְחַת	הָרִאשִׁים	אֲשֶׁר	שָׂבַרְתָּ:
	پر	اُن-تختیوں	کو	اُن-کلاموں	جو	تھے	پر	اُن-تختیوں	پہلی	جو	ٹو-نے-توڑ-دیں
	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H3871</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3871</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H7665</a>

تھے لکھے پر تختیوں پہلی جو گا لکھوں الفاظ وہ پر اُن میں پھر ہوں۔ مانند کی دو پہلی جو لے تراش تختیاں دو کی پتھر لے لے اپنے کہا، سے موسیٰ نے رب تھا۔ دیا پتھر نے تو جنہیں

2	יְהוָה	נָכוֹן	לְבָקֶר	וְעָלִיתָ	בְּבֹקֶר	אֶל-	הָרַ	סִינָי	וְנִצַּבְתָּ	לִי	שָׁם
	اور-بو	تیار	صبح-تک	اور-ٹو-چڑھ	صبح-کو	پر	پہاڑ	سینا	اور-ٹو-کھڑا-بو	میرے-لیے	وہاں
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H5514</a>	<a href="#">H5324</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H8033</a>
	عَل-	רָאשׁ	הָהָר:								
	پر	چوٹی	اُس-پہاڑ-کی								
	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2022</a>								

جا۔ بو کھڑا سامنے میرے پر چوٹی چڑھنا۔ پر پہاڑ سینا کر بو تیار تک صبح

3	וַאִישׁ	לֹא-	יַעֲלֶה	עִמָּךָ	וְגַם-	אִישׁ	אֶל-	יָרָא	בְּכָל-	הָהָר	
	اور-کوئی-آدمی	نہ	چڑھے	تیرے-ساتھ	اور-بھی-نہ	کوئی-آدمی	نہ	دکھائی-دے	تمام-میں	اُس-پہاڑ	
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2022</a>	
	נֶם-	הִצָּאן	וְהִבְקֵר	אֶל-	יִרְעוּ	אֶל-	מִזֶּל	הָהָר	הַהוּא:		
	بھی-نہ	بھیڑ-بکریاں	اور-گائے-بیل	نہ	چریں	کی-طرف	سامنے	پہاڑ	اُس-کے		
	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4136</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H1931</a>		

چریں۔ نہ میں دامن کے پہاڑ بھی گائے بیل اور بھیڑ بکریاں کہ تک یہاں آئے، نہ نظر شخص اور کوئی پر پہاڑ پورے بلکہ آئے نہ بھی کوئی ساتھ تیرے

4	וַיִּפְסֹל	שְׁנֵי-	לַחַת	אֲבָנִים	כָּרְאשֵׁים	מֹשֶׁה	בְּבֹקֶר	וַיַּעֲלֵ	אֶל-	הָרַ
	اور-اُس-نے-تراشا	دو	تختیاں	پتھر-کی	پہلی-جیسی	اور-اُنھا	موسیٰ	صبح-کو	اور-چڑھا	پر
	<a href="#">H6458</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H3871</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0413</a>
	סִינָי	כְּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֵתוֹ	וַיִּקַּח	בְּיָדוֹ	שְׁנֵי	לַחַת	אֲבָנִים:
	سینا	جیسا	حکم-دیا-تھا	یہوواہ-نے	اُسے	اور-لیا	اپنے-ہاتھ-میں	دو	تختیاں	پتھر-کی
	<a href="#">H5514</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H3871</a>	<a href="#">H0068</a>

تھا۔ دیا حکم اُسے نے رب طرح جس گیا چڑھ پر پہاڑ سینا کر اُنھ سویرے صبح وہ پھر تھیں۔ مانند کی پہلی جو لیں تراش تختیاں دو نے موسیٰ چنانچہ تھیں۔ تختیاں دونوں کی پتھر میں ہاتھوں کے اُس

5	וַיִּרְד	יְהוָה	בְּעָנָן	וַיִּתְיַצַּב	עָמּוֹ	שָׁם	וַיִּקְרָא	בְּשֵׁם	יְהוָה:
	اور-اُترا	یہوواہ	بادل-میں	اور-کھڑا-بوا	اُس-کے-ساتھ	وہاں	اور-پکارا	نام-سے	یہوواہ-کے
	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6051</a>	<a href="#">H3320</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3068</a>

کیا۔ اعلان کا رب نام اپنے کر بو کھڑے پاس کے اُس اور آیا اُتر میں بادل رب تو پہنچا پر چوٹی وہ جب

6	וַיַּעֲבֹר	וַיְהַיְהוּה	עַל-	פְּנֵיו	וַיִּקְרָא	וַיְהַיְהוּה	וַיְהַיְהוּה	אֵל	רַחֲמִים	וַיַּחַנּוּ	אֶרְדָּ
	اور-گزرا	یہوواہ	پر	اُس-کے-چہرے	اور-پکارا	یہوواہ	یہوواہ	خدا	رحم-کرنے-والا	اور-مہربان	دیر
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H7349</a>	<a href="#">H2587</a>	<a href="#">H0750</a>

אָפִים  
غصے-میں  
اور-بہت

וְרַב-  
رحمت

חֶסֶד  
اور-سجائی

וְיִצְחָק  
[H0571](#)

بہرپور سے وفا اور شفقت تحمل، خدا، مہربان اور رحیم رب، [رب، پکارا، نے اُس ہوئے گزرتے سے سامنے کے موسیٰ

7	נִצַּח	חֶסֶד	לְאֶלְפִים	נִשָּׂא	עֲזֹן	וּפְשַׁע	וַחֲטָאָה	וַיִּנְקָה	לֹא
	رکھے-والا	رحمت	بزاروں-کے-لیے	اُٹھانے-والا	بدکاری	اور-سرکشی	اور-گناہ	اور-بری-کرنے-والا	نہیں
	<a href="#">H5341</a>		<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H6588</a>		<a href="#">H5352</a>	<a href="#">H3808</a>

وַיִּנְקָה	אֶבְרָה	עֲזֹן	אֲבוֹת	עַל-	בָּנִים	וְעַל-	בָּנִים	עַל-	שְׁלִשִׁים
بری-کے-گا	دینے-والا	بدکاری	باپوں-کی	پر	بیٹوں	اور-پر	بیٹوں-کے	پر	تیسری-پشت
<a href="#">H5352</a>		<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H0001</a>						<a href="#">H8029</a>

וְעַל-  
اور-پر

רַבְעִים:  
چوتھی-پشت

[H7256](#)

والدین جب ہے۔ دیتا بھی سزا مناسب کی اُس کو ایک بر وہ لیکن ہے۔ کرتا معاف گناہ اور نافرمانی قصور، کا لوگوں اور رکھتا قائم شفقت اپنی پر ہزاروں وہ  
گے۔ [پڑیں بھگتنے نتائج کے سزا تک پشت چوتھی اور تیسری بھی کو اولاد کی اُن تو کریں گناہ

8	וַיִּמְהַר	מוֹסִי	וַיִּקְד	אֶרְצָה	וַיִּשְׁתַּחֲו:
	اور-جلدی-کی	موسیٰ-نے	اور-جھکا	زمین-تک	اور-سجدہ-کیا
	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6915</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7812</a>

کیا سجدہ کر جھک سے جلدی نے موسیٰ

9	וַיֹּאמֶר	אִם-	נָא	מַצְאֵתִי	חֵן	בְּעֵינַיִךְ	אֶדְוִי	יִלְךְ-	נָא	אֶדְוִי
	اور-کہا	اگر	براہ-کرم	مجھے-ملا-ہے	فضل	تیری-نظر-میں	اے-خداوند	چلے	براہ-کرم	خداوند
	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0136</a>

בְּקִרְבָּנִי	כִּי	עַם-	קִשְׁה-	עֲרָף	הוּא	וְסִלַּחַתְךָ	לְעֹנְוֵנִי	וְלִחֲטָאֵתִנִּי
ہمارے-درمیان	کیونکہ	قوم	سخت	گردن	یہ-ہے	اور-معاف-کر	ہماری-بدکاری	اور-ہمارے-گناہ
<a href="#">H7130</a>			<a href="#">H7186</a>	<a href="#">H6203</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5545</a>	<a href="#">H5771</a>	

وַיִּחַלְתָּנִי:  
اور-ہمیں-میراث-بنا

[H5157](#)

ہم کہ دے بخش اور کر معاف گناہ اور قصور ہمارا تو بھی ہے، دھرم ہٹ قوم یہ ہے شک چل۔ ساتھ ہمارے تو ہو کرم تیرا پر مجھ اگر رب، [اے کہا، نے اُس  
جائیں۔ [بن ہی تیرے دوبارہ

10	וַיֹּאמֶר	הֲנִיָּה	אֲנֹכִי	כִרְת	בְּרִית	נִגְד	כָּל-	עֲמֻדָ	אֲעִשָּׂה	נִפְלְאוֹת	אֲשֶׁר
	اور-کہا	دیکھ	میں	باندھتا-ہوں	عہد	سامنے	تمام	تیری-قوم-کے	میں-کروں-گا	عجائبات	جو
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H6381</a>		

لֹא-	נִבְרָאוּ	בְּכָל-	הָאָרֶץ	וּבְכָל-	חַגְוִים	וְרָאָה	כָּל-	הָעָם	אֲשֶׁר-	אֵלֶּה
نہیں	کیے-گئے	تمام-میں	زمین	اور-تمام-میں	قوموں	اور-دیکھے-گی	تمام	قوم	جس-میں	ٹو
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3605</a>			

בְּקִרְבָּנִי	אֶת-	מַעֲשָׂה	יְהוָה	כִּי-	נִוְרָא	הוּא	אֲשֶׁר	אֲנִי	עֲשָׂה
اُس-کے-درمیان-ہے	کو	کام	یہوواہ-کا	کیونکہ	بہت-ناک	یہ-ہے	جو	میں	کرنے-والا-ہوں
<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H0589</a>	

عֲמֻדָ:  
تیرے-ساتھ

نہیں میں قوم بھی کسی کی بھر دنیا تک اب جو گا کروں معجزے ایسے میں ہی سامنے کے قوم تیری گا۔ باندھوں عہد ساتھ تمہارے میں کہا، نے رب تب گا۔ کروں ساتھ تیرے میں جو گی جائے ڈر سے اُس اور گی دیکھے کام کا رب بے رہتا تو درمیان کے جس قوم پوری گئے۔ کئے

11	שָׁמַרְךָ	לְךָ	אֶת	אֲשֶׁר	אֲנִי	מִצְוֶיךָ	הַיּוֹם	הַנִּי	זָרַשׁ
	رکھ	اپنے-لیے	کو	جو	میں	تجھے-حکم-دیتا-ہوں	آج	دیکھ-میں	نکالنے-والا-ہوں
	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2983</a>	<a href="#">H1644</a>		

مَظْنُوق	اَت-ہَاطَر	اَت-ہَاطَر	اَت-ہَاطَر	اَت-ہَاطَر	اَت-ہَاطَر	اَت-ہَاطَر	اَت-ہَاطَر	اَت-ہَاطَر
تیرے-سامنے-سے	کو	اموری	اور-کنعانی	اور-فرژی	اور-جٹی	اور-فرژی	اور-حوی	اور-یبوسی
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H2850</a>	<a href="#">H6522</a>	<a href="#">H2340</a>	<a href="#">H2983</a>		

گا۔ دوں نکال سے ملک آگے آگے تیرے کو اقوام یبوسی اور حوی فرژی، جٹی، کنعانی، اموری، میں رہ۔ کرتا عمل پر اُن ہوں دیتا آج میں احکام جو

12	חֲבֵרָה	לְךָ	פֶּן-	תְּכַלֵּת	בְּרִית	לְיוֹשֵׁב	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	אֶתָּה	בָּא
	خبردار-رہ	اپنے-لیے	مہادا	ٹو-باندھے	عہد	رہنے-والوں-سے	اُس-زمین-کے	جس-میں	ٹو	جا-رہا-ہے
	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0935</a>			

עֲלֶיךָ	פֶּן-	יְהִי	לְמוֹקֵשׁ	בְּקִרְבְּךָ:
اُس-میں	مہادا	ہو	پھندا	تیرے-درمیان
<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4170</a>	<a href="#">H7130</a>	

گے۔ رہیں بھنساتے میں گناہوں تجھے ہوئے رہتے درمیان تیرے وہ ورنہ باندھنا۔ نہ عہد سے اُن بے رہا جا تو جہاں ہیں رہتے میں ملک اُس جو خبردار،

13	כִּי	אֶת-	מִזְבְּחֹתָם	הַתְּלוּן	וְאֶת-	מִצְבְּחֹתָם	הַשְּׂבִיבֹן	וְאֶת-	אֲשֶׁר
	کیونکہ	کو	اُن-کی-قربان-گاہوں	توڑ-ڈالو	اور-کو	اُن-کے-ستونوں	ٹکڑے-ٹکڑے-کرو	اور-کو	اُن-کی-یسیرتوں
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H5422</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4676</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0842</a>	

תְּכַלֵּתוֹן:  
کاٹ-ڈالو  
[H3772](#)

ڈالنا۔ کاٹ کھمبے کے یسیرت دیوی کی اُن اور دینا کر ٹکڑے ٹکڑے ستون کے بٹوں کے اُن دینا، ڈھا گاہیں قربان کی اُن

14	כִּי	לֹא	תִּשְׁתַּחֲוֶה	לְאֵל	אֲחֵר	כִּי	יְהוָה	קָנָא	שָׂמוּ	אֵל	קָנָא
	کیونکہ	نہیں	ٹو-سجدہ-کرے	کو	کسی-اور-خدا	کیونکہ	یہوواہ	غیور	اُس-کا-نام	خدا	غیور
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7067</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H7067</a>		

הוּא:  
وہ-ہے  
[H1931](#)

ہے۔ مند غیرت اللہ ہے، غیور نام کا رب کیونکہ کرنا، نہ پرستش کی معبود اور کسی

15	פֶּן-	תְּכַלֵּת	בְּרִית	לְיוֹשֵׁב	הָאָרֶץ	וְיָנִין	אֲחֵרִי	אֶלֹהֵיהֶם
	مہادا	ٹو-باندھے	عہد	رہنے-والوں-سے	اُس-زمین-کے	اور-وہ-زنا-کریں	پیچھے	اُن-کے-معبودوں-کے
	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H0430</a>	

וְנָבְחוּ	יֶאֱלֹהֵיהֶם	וְקָרָא	לְךָ	וְאָכְלָה	מִזְבְּחוֹ:
اور-قربانی-کریں	اُن-کے-معبودوں-کو	اور-بلائے	تجھے	اور-ٹو-کھائے	اُس-کی-قربانی-سے
<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H398</a>	<a href="#">H2077</a>	

قربانیاں اُنہیں اور گے کریں زنا کے کر پیروی کی معبودوں اپنے وہ بھی ہوئے رہتے درمیان تیرے کیونکہ کرنا، نہ عہد سے باہنندوں کے ملک اُس خبردار، گے۔ دیں دعوت کی شرکت میں قربانیوں اپنی بھی تجھے وہ آخر کار گے۔ چڑھائیں

16	וְלִקְחָהּ اور-ٹولے	אָנ-כִּי-בִּיטְיוֹן-מִי-סֵעַ ان-کی-بیٹیوں-میں-سے	לְבָנֶיהָ اپنے-بیٹوں-کے-لیے	וְזָנָה اور-زنا-کریں	בְּנֵיהָ ان-کی-بیٹیاں	אֶחָיו بیچھے	אֶל-הֵיחָן ان-کے-معبودوں-کے
	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0430</a>

וְהִזְנָה اور-زنا-کرائیں	אֶת- کو	בְּיָד تیرے-بیٹوں	אֶחָיו بیچھے	אֶל-הֵיחָן: ان-کے-معبودوں-کے
<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H0430</a>

تیرے سے سب کے ان تو گی کریں زنا کے کر پیروی کی معبودوں اپنے یہ جب پھر باندھے۔ رشتہ ساتھ کے بیٹوں اپنے کا بیٹیوں کی ان تو کہ ہے خطرہ گے۔ لگیں کرنے پیروی کی ان بھی بیٹے

17	אֶל-הֵי معبود	מִסְכָּה ڈھالے-ہوئے	לֹא نہ	תַּעֲשֶׂה- بنا	לָךְ: اپنے-لیے
	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3808</a>		

ڈھالنا۔ نہ دیوتا لئے اپنے

18	אֶת- کو	חֵג عید	הַמִּצְוֹת بے-خمیری-روٹیوں-کی	תְּשֹׂמֶרֶת مان	שְׁבַעַת سات	יָמִים دن	תֹּאכֵל کھا	מִצּוֹת بے-خمیری-روٹیاں	אֲשֶׁר جیسا
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2282</a>	<a href="#">H4682</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H4682</a>	

מִי-נֶעַ- میں-نے-	תַּחֲתֵי- تجھے-حکم-دیا	לְמוֹעֵד مقررہ-وقت-پر	חֹדֶשׁ مہینے	הָאֵיב ابیب-کے	כִּי کیونکہ	בְּחֹדֶשׁ مہینے-میں	הָאֵיב ابیب-کے	יָצֵאת ٹو-نکلا	מִמִּצְרָיִם: مصر-سے
<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H0024</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H0024</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H4714</a>	

ٹو میں مہینے اس کیونکہ ہے۔ دیا حکم نے مہینے طرح جس ہو نہ خمیر میں روٹی تیری تک دن سات میں مہینے کے ابیب منانا۔ عید کی روٹی بے خمیری نکلا۔ سے مصر

19	כָּל- بر	פֶּטֶר پہلوٹھا	רַחֵם رحم-کا	לִי میرا-ہے	וְכָל- اور-بر	מִקְנֶה تیرے-موبیشی	תֹּזֶרֶת نر	פֶּטֶר پہلوٹھا	שׂוֹר بیل-کا	וְשֶׁה: اور-بھیڑ-کا
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7358</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4735</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H7794</a>	<a href="#">H7716</a>			

لیلا۔ یا بو بچھا چاہے ہے، میرا پہلوٹھا بر کا موبیشیوں مال تیرے ہے۔ میرا پہلوٹھا بر

20	וּפֶטֶר اور-پہلوٹھے	חֲמֹר گدھے-کو	תְּפִיחָה چھڑا	בִּשָׁה بھیڑ-سے	וְאִם- اور-اگر	לֹא نہیں	תְּפִיחָה ٹو-چھڑائے	נְעָרְפָתוֹ تو-اُس-کی-گردن-توڑ-دے	כָּל بر	בְּכוֹר پہلوٹھے
	<a href="#">H2543</a>	<a href="#">H6299</a>	<a href="#">H7716</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6299</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6202</a>	<a href="#">H1060</a>		

בְּיָד اپنے-بیٹوں-کے	תְּפִיחָה چھڑا	וְלֹא- اور-نہ	יִרְאוּ دکھائی-دیں	פָּנָי میرا-چہرہ	רִיקָם: خالی-باتھ
<a href="#">H6299</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7387</a>	

خالی پاس میرے کوئی دینا۔ عوضی بھی لئے کے بیٹوں پہلوٹھے اپنے ڈالنا۔ توڑ گردن کی اُس تو ہو نہ ممکن یہ اگر دینا۔ بھیڑ عوض کے گدھے پہلوٹھے لیکن آئے۔ نہ باتھ

21	נִשְׁפָּת چہ	יָמִים دن	תַּעֲבֹד کام-کر	וּבְיָד اور-دن-میں	הַשְּׂבִיעִי ساتویں	תְּשַׁבֵּת آرام-کر	וּבְקִצֹר اور-کٹائی-میں	תְּשַׁבֵּת: آرام-کر
<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H2758</a>			

کرنا۔ آرام دن ساتویں تو بھی بو کائنی فصل یا بو چلانا بل خواہ کرنا۔ آرام دن ساتویں لیکن کرنا، کاج کام دن چھ

22	וְחָג اور-عید	שְׁבַעַת ہفتوں-کی	תַּעֲשֶׂה منا	לָךְ اپنے-لیے	בְּפוּרֵי پہلے-پہلوں-کی	קִצִּיר فصل	חֲמִים گیہوں-کی	וְחָג اور-عید	הָאֲסִיף جمع-کرنے-کی	תְּקוּפַת موڑ-پر
	<a href="#">H2282</a>	<a href="#">H7620</a>		<a href="#">H1061</a>	<a href="#">H2406</a>	<a href="#">H2282</a>	<a href="#">H0614</a>	<a href="#">H8622</a>		

הַשָּׁנָה:  
سال-کے  
[H8141](#)

پر اختتام کے سال اسرائیلی عید کی کرنے جمع پھل اور انگور گا۔ کائے فصل پہلی کی گیہوں تو جب منانا وقت اُس عید کی کٹائی کی فصل کی گندم ہے۔ منانی

23	שָׁלֹשׁ פְּעֻמִּים	בְּשָׁנָה	יִרְאֶה	כָּל-	זְכוּרָה	אֶת-	פְּנֵי	הַאֲדָרָן	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל:
	تین مرتبہ	سال-میں	حاضر-بو	بر	تیرا-مرد	کے	سامنے	مالک	یہوواہ	خدا	اسرائیل-کے
	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2138</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3478</a>

ہوں۔ حاضر ہے خدا کا اسرائیل جو سامنے کے مطلق قادرِ رب مرتبہ تین میں سال مرد تمام تیرے کہ ہے لازم

24	כִּי-	אֲרִישׁ	גוֹיִם	מִפְּנֵיךָ	וְהִרְחַבְתִּי	אֶת-	גְּבוּלְךָ	וְלֹא-	יִחְמְדוּ
	کیونکہ	میں-نکال-دوں گا	قوموں-کو	تیرے-سامنے-سے	اور-میں-وسیع-کروں-گا	کو	تیری-حد	اور-نہ	لاچ-کرے
		<a href="#">H3423</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7337</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H3808</a>	

	אִישׁ	אֶת-	אֲרֶצְךָ	בְּעֶלְתֶּךָ	לְרֵאוֹת	אֶת-	פְּנֵי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	שָׁלֹשׁ	פְּעֻמִּים
	کوئی-آدمی	کی	تیری-زمین	جب-تو-چڑھے	حاضر-ہونے	کے	سامنے	یہوواہ	تیرے-خدا	تین	مرتبہ
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H6471</a>

בְּשָׁנָה:  
سال-میں  
[H8141](#)

تو گا آئے حضور کے خدا اپنے رب مرتبہ تین میں سال تو جب پھر گا۔ جاؤں بڑھاتا سرحدیں تیری اور گا دوں نکال سے ملک کو قوموں آگے آگے تیرے میں گا۔ کرے نہیں لالچ کا ملک تیرے بھی کوئی

25	לֹא-	תִשְׁחַט	עִל-	חֲמִיץ	דָּם-	זְבָחִי	וְלֹא-	יָלִין	לְזִבְחֶךָ	זֶבַח	חֹן
	نہ	تو-ذبح-کر	ساتھ	خمیر-کے	خون	میری-قربانی-کا	اور-نہ	رے	صبح-تک	قربانی	عید
	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H2282</a>

הַפֶּסַח:  
فسح-کی  
[H6453](#)

کی فسح عید ہو۔ خمیر میں جس کرنا نہ پیش روئی ایسی ساتھ کے خون کے اُس تو ہے کرتا پیش پر طور کے قربانی کے کر ذبح کو جانور کسی تو جب ہے۔ نہ باقی کچھ تک صبح اگلی سے قربانی

26	רֵאשִׁית	בְּכוֹרֶיךָ	אֲדָמְתֶךָ	תְּבִיאָה	בֵּית	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	לֹא-	תִבְשַׁל	נֶדְרֶיךָ
	پہلے	پہلے-پھلوں-کے	تیری-زمین-کے	لا	گھر-میں	یہوواہ	تیرے-خدا-کے	نہ	پکا	بکری-کا-بچہ
	<a href="#">H7225</a>	<a href="#">H1061</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1310</a>	<a href="#">H1423</a>	

בְּחֹלֶב  
دودھ-میں  
اُس-کی-ماں-کے  
[H0517](#)  
[H2461](#)

پکانا۔ نہ میں دودھ کے ماں کی اُس کو بچے کے بھیڑ یا بکری آنا۔ لے میں گھر کے خدا اپنے رب حصہ بہترین سے میں پیداوار پہلی کی زمین اپنی

27	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל-	מֹשֶׁה	כְּתָב-	לְךָ	אֶת-	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	כִּי	עִל-	אֶפִּי
	اور-کہا	یہوواہ-نے	سے	موسیٰ	لکھ	اپنے-لیے	کو	ان-کلاموں	ان	کیونکہ	کے-مطابق	منہ
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0428</a>			<a href="#">H6310</a>	

הַדְּבָרִים  
ان-کلاموں-کے  
ان  
میں-نے-باندھا-ہے  
تیرے-ساتھ  
عہد  
اور-ساتھ  
اسرائیل-کے  
[H0428](#)  
[H1697](#)  
[H3772](#)  
[H0854](#)  
[H1285](#)  
[H0854](#)  
[H3478](#)

ہے۔ باندھا ساتھ کے اسرائیل اور تیرے نے میں جو ہیں بنیاد کی عہد اُس یہ کیونکہ لے، لکھ باتیں تمام یہ کہا، سے موسیٰ نے رب



34	וּבָבֹא	מֹשֶׁה	לְפָנָי	יְהוָה	לְדַבֵּר	אֵלָיו	יָסִיר	אֶת־	הַמִּסְוָה	עַד־	צִאתוֹ
	اور-جب-داخل-ہوتا	موسی	سامنے	یہوواہ-کے	بولنے	اُس-سے	اُتارتا-تھا	کو	پردے	تک	نکلنے
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4533</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3318</a>
	וַיֵּצֵא	וְדַבֵּר	אֶל־	בֵּינוּ	יִשְׂרָאֵל	אֶת	אֲשֶׁר	יִצְוָה:	حکم-دیا-جاتا		
	اور-نکلنا	اور-بولنا	سے	بینوں	اسرائیل-کے	کو	جو				
	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>				

سے رب کو اسرائیلیوں کو نکل کر اور لیتا۔ اُتار تک وقت نکلتے سے خیمے کو نقاب تو جاتا میں خیمے کے ملاقات لئے کے کرنے بات سے رب وہ بھی جب سناتا احکام ہوئے ملے

35	וַרְאֹו	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	בְּנֵי	מֹשֶׁה	כִּי	קָרָן	עוֹר	פָּנָי	מֹשֶׁה
	اور-دیکھتے	بیٹے	اسرائیل-کے	کو	چہرے	موسی-کے	کہ	چمکتی-تھی	کھال	چہرے-کی	موسی-کے
	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H7160</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4872</a>
	וְהָשִׁיב	מֹשֶׁה	אֶת־	הַמִּסְוָה	עָל־	פָּנָיו	עַד־	בָּאוּ	לְדַבֵּר	אֵלָיו:	ס
	اور-ڈالتا	موسی	کو	پردے	پر	اپنے-چہرے	تک	جانے-کے	بولنے	اُس-سے	.
	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4533</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0854</a>	

جب رہتا پر چہرے تک وقت اُس وہ اور لیتا، ڈال پر چہرے اپنے کو نقاب دوبارہ موسیٰ بعد کے اِس ہے۔ ربی چمک چل کی چہرے کے اُس کہ دیکھتے وہ تو تھا۔ جاتا نہ میں خیمے کے ملاقات لئے کے کرنے بات سے رب موسیٰ تک